



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

60. gadagājums

2017. gada 6. aprīlis

Saturs

II Informācija

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Eiropas Komisija

2017/C 108/01	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta M.8419 – Segro / PSPIB / SELP / Target assets) ⁽¹⁾	1
---------------	--	---

IV Paziņojumi

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Eiropas Komisija

2017/C 108/02	Euro maiņas kurss	2
2017/C 108/03	Atzinums, ko sniegusi Aizliegtu vienošanos un dominējoša stāvokļa padomdevēja komiteja savā 2016. gada 18. jūlija sanāksmē par lēmuma projektu Lietā AT.39824 – Kravas automobiļi – Ziņotājs: Latvija	3
2017/C 108/04	Uzklausīšanas amatpersonas nobeiguma ziņojums – Kravas automobiļi (AT.39824)	4
2017/C 108/05	Komisijas lēmuma kopsavilkums (2016. gada 19. jūlijs) par procedūru saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 101. pantu un EEZ līguma 53. pantu (Lieta AT.39824 – Kravas automobiļi) (izziņots ar dokumenta numuru C(2016) 4673)	6

Revīzijas palāta

2017/C 108/06	Īpašais ziņojums Nr. 5/2017 – “Jauniešu bezdarbs: vai ES politikas virzieniem ir bijusi nozīme? Garantijas jauniešiem shēmas un Jaunatnes nodarbinātības iniciatīvas novērtējums”	9
---------------	---	---

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

2017/C 108/07	Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu	10
2017/C 108/08	Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu	10
2017/C 108/09	Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu	11

V Atzinumi

JURIDISKAS PROCEDŪRAS

EBTA Tiesa

2017/C 108/10	Tiesas spriedums (2016. gada 29. jūlijs) lietā E-25/15 – EBTA Uzraudzības iestāde pret Islandi (EBTA valsts saistību neizpilde – Valsts atbalsts – UTN 3. protokola II daļas 14. panta 3. punkts – Pienākuma atgūt nelikumīgi piešķirtu atbalstu neizpilde)	12
2017/C 108/11	Tiesas spriedums (2016. gada 29. jūlijs) lietā E-30/15 – EBTA Uzraudzības iestāde pret Islandi (EBTA valsts saistību neizpilde – Pasākumu neīstenošana – Direktīva 2011/62/ES, ar ko groza Direktīvu 2001/83/EK par Kopienas kodeksu, kas attiecas uz cilvēkiem paredzētām zālēm)	13
2017/C 108/12	Tiesas spriedums (2016. gada 29. jūlijs) lietā E-31/15 – EBTA Uzraudzības iestāde pret Islandi (EBTA valsts saistību neizpilde – Pasākumu neīstenošana – Direktīva 2011/77/ES, ar ko groza Direktīvu 2006/116/EK par autortiesību un dažu blakustiesību aizsardzības termiņiem)	14
2017/C 108/13	Tiesas spriedums (2016. gada 29. jūlijs) lietā E-32/15 – EBTA Uzraudzības iestāde pret Lihtenšteinas Firstisti (EBTA valsts saistību neizpilde – Pasākumu neīstenošana – Direktīva 2006/126/EK – Direktīva 2011/94/ES – Direktīva 2012/36/ES)	15
2017/C 108/14	EBTA Uzraudzības iestādes 2017. gada 1. februārī iesniegtā prasība pret Islandi (Lieta E-2/17)	16
2017/C 108/15	EBTA Uzraudzības iestādes 2017. gada 1. februārī iesniegtā prasība pret Islandi (Lieta E-3/17)	17

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2017/C 108/16	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.8312 – <i>Panasonic Corporation / Ficosa International</i>) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	18
2017/C 108/17	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.8391 – <i>Toyota Industries Europe / Vive</i>) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	19

CITI TIESĪBU AKTI

Eiropas Komisija

2017/C 108/18	Pieteikuma publikācija saskaņā ar 50. panta 2. punkta a) apakšpunktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām ...	20
---------------	---	----

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ.

II

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta M.8419 – *Segro / PSPIB / SELP / Target assets*)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2017/C 108/01)

Komisija 2017. gada 29. martā nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar iekšējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanās sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lv>) ar dokumenta numuru 32017M8419. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem.

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾

2017. gada 5. aprīlis

(2017/C 108/02)

1 euro =

	Valūta	Maiņas kurss		Valūta	Maiņas kurss
USD	ASV dolārs	1,0678	CAD	Kanādas dolārs	1,4291
JPY	Japānas jena	118,49	HKD	Hongkongas dolārs	8,2957
DKK	Dānijas krona	7,4354	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,5319
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,85510	SGD	Singapūras dolārs	1,4948
SEK	Zviedrijas krona	9,5748	KRW	Dienvīdkorejas vona	1 202,72
CHF	Šveices franks	1,0708	ZAR	Dienvīdāfrikas rands	14,6327
ISK	Islandes krona		CNY	Ķīnas juaņa renminbi	7,3638
NOK	Norvēģijas krona	9,1665	HRK	Horvātijas kuna	7,4578
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	IDR	Indonēzijas rūpija	14 227,37
CZK	Čehijas krona	27,058	MYR	Malaizijas ringits	4,7314
HUF	Ungārijas forints	309,91	PHP	Filipīnu peso	53,532
PLN	Polijas zlots	4,2315	RUB	Krievijas rublis	59,6596
RON	Rumānijas leja	4,5397	THB	Taizemes bāts	36,860
TRY	Turcijas lira	3,9404	BRL	Brazīlijas reāls	3,2974
AUD	Austrālijas dolārs	1,4085	MXN	Meksikas peso	20,0177
			INR	Indijas rūpija	69,2930

⁽¹⁾ Datu avots: atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

**Atzinums, ko sniegusi Aizliegtu vienošanos un dominējoša stāvokļa padomdevēja komiteja savā
2016. gada 18. jūlija sanāksmē par lēmuma projektu Lietā AT.39824 – Kravas automobiļi**

Ziņotājs: Latvija

(2017/C 108/03)

1. Padomdevēja komiteja piekrīt Komisijai, ka lēmuma projektā minētā pret konkurenci vērsta rīcība ir uzskatāma par attiecīgo uzņēmumu vienošanos un/vai saskaņotām darbībām LESD 101. panta un EEZ līguma 53. panta izpratnē.
 2. Padomdevēja komiteja piekrīt Komisijas novērtējumam par lēmuma projektā iekļauto vienošanās un/vai saskaņotās rīcības produktu un ģeogrāfisko tvērumu.
 3. Padomdevēja komiteja piekrīt Komisijai, ka uzņēmumi, uz kuriem attiecas lēmuma projekts, ir piedalījušies vienotā un turpinātā LESD 101. panta un EEZ līguma 53. panta pārkāpumā.
 4. Padomdevēja komiteja piekrīt Komisijai, ka lēmuma projektā aprakstītā pārkāpuma gadījumā vienošanās un/vai saskaņoto darbību priekšmets bija konkurences ierobežošana LESD 101. panta un EEZ līguma 53. panta izpratnē.
 5. Padomdevēja komiteja piekrīt Komisijai, ka lēmuma projektā izklāstītās vienošanās un/vai saskaņotās darbības varēja ievērojami ietekmēt tirdzniecību starp ES dalībvalstīm.
 6. Padomdevēja komiteja piekrīt Komisijas novērtējumam par lēmuma projektā izklāstītā pārkāpuma ilgumu.
 7. Padomdevēja komiteja piekrīt Komisijai attiecībā uz lēmuma projekta adresātiem.
 8. Padomdevēja komiteja piekrīt Komisijai, ka ir jāuzliek naudas sodi šā lēmuma projekta adresātiem.
 9. Padomdevēja komiteja piekrīt Komisijai, ka lēmuma projekta gadījumā ir jāpiemēro 2006. gada Pamatnostādnes naudas soda aprēķināšanai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 23. panta 2. punkta a) apakšpunktu.
 10. Padomdevēja komiteja piekrīt Komisijai attiecībā uz pārdošanas vērtības noteikšanu, ko izmanto, lai aprēķinātu lēmuma projektā noteiktos naudas sodus.
 11. Padomdevēja komiteja piekrīt Komisijai attiecībā uz naudas soda pamatsummu, kas noteikta lēmuma projektā.
 12. Padomdevēja komiteja piekrīt konstatētajam pārkāpuma ilgumam lēmuma projektā noteikto naudas sodu aprēķināšanas vajadzībām.
 13. Padomdevēja komiteja piekrīt Komisijai, ka nepastāv šim pārkāpumam piemērojami atbildību pastiprinoši apstākļi.
 14. Padomdevēja komiteja piekrīt Komisijai, ka nepastāv šim pārkāpumam piemērojami atbildību mīkstinājoši apstākļi.
 15. Padomdevēja komiteja piekrīt Komisijai attiecībā uz lēmuma projektā noteikto naudas sodu samazinājumu, pamatojoties uz 2006. gada Paziņojumu par iecietības programmu.
 16. Padomdevēja komiteja piekrīt Komisijai attiecībā uz lēmuma projektā noteikto naudas sodu samazinājumu, pamatojoties uz 2008. gada Paziņojumu par izlīgumu.
 17. Padomdevēja komiteja piekrīt Komisijai attiecībā uz lēmuma projektā noteikto naudas sodu galīgo apmēru.
 18. Padomdevēja komiteja iesaka publicēt tās atzinumu *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.
-

Uzklaušanās amatpersonas nobeiguma ziņojums ⁽¹⁾**Kravas automobiļi****(AT.39824)**

(2017/C 108/04)

1. Šis ziņojums attiecas uz projektu izlīguma lēmumam ("lēmuma projekts") karteļa lietā, kas jāpieņem saskaņā ar procedūru, kas paredzēta Regulas (EK) Nr. 773/2004 ⁽²⁾ 10.a pantā.
2. Lēmuma projekts ir adresēts 15 juridiskām personām ("lēmuma projekta adresāti"), kas katra ir piederīga vienam no pieciem uzņēmumiem: MAN, Volvo, Daimler, Iveco un DAF ("uzņēmumi, kam piemēro izlīgumu") ⁽³⁾.
3. Saskaņā ar lēmuma projektu uzņēmumi, kam piemēro izlīgumu, piedalījās koluzīvās vienošanās attiecībā uz cenu noteikšanu un bruto cenu pieaugumu vidējas un lielas noslodzes kravas automobiļiem Eiropas Ekonomikas zonā, kā arī laika grafiku un izmaksu pārvešanu attiecībā uz tehnoloģiju ieviešanu vidējas un lielas noslodzes kravas automobiļiem, kas bija paredzēta pārskatītajos emisijas standartos.
4. Lieta izriet no pieteikuma par atbrīvojumu no naudas soda. Pēc 2011. gada sākumā veiktajām pārbaudēm Komisija saņēma trīs pieteikumus par iecietības programmas piemērošanu.
5. 2014. gada 20. novembrī Komisija uzsāka tiesvedību saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 773/2004 2. pantu attiecībā uz uzņēmumiem, kam piemēro izlīgumu, un vienu citu uzņēmumu ("sestais uzņēmums"). Šā ziņojuma laikā saskaņā ar vispārējiem (ar izlīgumu nesaistītiem) Regulas (EK) Nr. 773/2004 ⁽⁴⁾ noteikumiem notiek tiesvedība attiecībā uz sesto uzņēmumu.
6. Komisija 2014. gada 20. novembrī pieņēma arī iebildumu paziņojumu lietā AT.39824 ("IP"). Laikposmā no 2014. gada 20. līdz 24. novembrim IP tika paziņots lēmuma projekta adresātiem, kā arī trim vienībām, kas pieder sestajam uzņēmumam ("IP adresāti").
7. Visi IP adresāti lūdza piekļuvi Komisijas izmeklēšanas lietas materiāliem. Konkurences ģenerāldirektorāts ("Konkurences ĢD") 2014. gada decembrī piešķīra atļauju IP adresātiem piekļūt lielākajai daļai pieejamo materiālu. Attiecībā uz daļu no Komisijas lietas materiāliem, kuriem atbilstoši bija īpaši konfidencialitātes pasākumi, Konkurences ĢD organizēja ierobežotas piekļuves procedūras (gan Konkurences ĢD telpās, gan citviet), dodot iespēju ārštata advokātiem apzināt dokumentus, attiecībā uz kuriem tie savu attiecīgo klientu labā vēlējās iegūt nekonfidencialas versijas. Šīs ierobežotās piekļuves procedūras tika uzsāktas 2014. gada decembrī. Lūgumi iegūt dokumentu nekonfidencialas versijas, kas bija apzināti ierobežotas pieejamības procedūrās, Konkurences ģenerāldirektorātam tika iesniegti 2015. gada martā un februārī. Konkurences ģenerāldirektorāts 2016. gada februārī sniedza atbilstošās nekonfidencialas versijas.
8. Laikposmā no 2015. gada 1. septembra līdz 2016. gada 3. jūnijam Komisija veica izlīguma apspriešanu ar IP adresātiem, kuri 2015. gada jūlijā neoficiāli vērsās pie Komisijas, paužot interesi par iespējamu izlīguma iesniegumu iesniegšanu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 773/2004. 10.a pantu.
9. Laikposmā no 2016. gada 15. līdz 21. jūnijam lēmuma projekta adresāti iesniedza Komisijai izlīguma iesniegumus saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 773/2004 10.a panta 2. punktu. Visos šajos iesniegumos cita starpā bija iekļauts, ka attiecīgais lēmuma projekta adresāts atzīst, ka ir ticis pietiekami informēts par iebildumiem, ko Komisija ir pret to izvirzījusi un ka tam ir bijusi dota pietiekama iespēja paust savu viedokli Komisijai.

⁽¹⁾ Saskaņā ar 16. un 17. pantu Eiropas Komisijas priekšsēdētāja 2011. gada 13. oktobra Lēmumā 2011/695/ES par uzklaušanās amatpersonas amatu un darba uzdevumiem noteiktu konkurences lietu izskatīšanā (OV L 275, 20.10.2011., 29. lpp.).

⁽²⁾ Komisijas Regula (EK) Nr. 773/2004 (OV L 123, 27.4.2004., 18. lpp.), kurā grozījumi izdarīti jo īpaši ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 622/2008 (OV L 171, 1.7.2008., 3. lpp.). Sk. arī Komisijas paziņojumu par izlīguma procedūras kārtību karteļu lietās, lai pieņemtu lēmumus saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 1/2003 7. un 23. pantu (OV C 167, 2.7.2008., 1. lpp.) ("paziņojums par izlīgumu").

⁽³⁾ Lēmuma projekta adresāti, kas ir sagrupēti saskaņā ar attiecīgajiem uzņēmumiem, kam piemēro izlīgumu, ir: i) MAN SE, MAN Truck & Bus AG, MAN Truck & Bus Deutschland GmbH; ii) AB Volvo (publ), Volvo Lastvagnar AB, Volvo Group Trucks Central Europe GmbH, Renault Trucks SAS; iii) Daimler AG; iv) Fiat Chrysler Automobiles N.V., CNH Industrial N.V., Iveco SpA, Iveco Magirus AG; v) PACCAR Inc., DAF Trucks N.V., and DAF Trucks Deutschland GmbH.

⁽⁴⁾ Sk. paziņojuma par izlīgumu 2.2. iedaļu, jo īpaši 19. punktu.

10. Es neesmu saņēmis nevienu pieprasījumu vai sūdzību saistībā ar šo lietu ⁽¹⁾.
11. Saskaņā ar Lēmuma 2011/695/ES 16. pantu esmu pārbaudījis, vai lēmuma projektā tiek skarti vienīgi tie iebildumi, par kuriem lēmuma projekta adresātiem ir bijusi dota iespēja paust savu viedokli. Es secinu, ka tas tā ir.
12. Ņemot vērā visu iepriekš minēto, uzskatu, ka ir ievērota lēmuma projekta adresātu procesuālo tiesību efektīva īstenošana.

Briselē, 2016. gada 18. jūlijā

Wouter WILS

⁽¹⁾ Saskaņā ar Lēmuma 2011/695/ES 15. panta 2. punktu kartēļu lietās iesaistītās puses, kuras piedalās izlīguma sarunās saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 773/2004 10.a pantu, var vērsties pie uzklausišanas amatpersonas jebkurā izlīguma procedūras stadijā, lai nodrošinātu savu procesuālo tiesību efektīvu īstenošanu. Sk. arī paziņojuma par izlīgumu 18. punktu un Lēmuma 2011/695/ES 3. panta 7. punktu.

Komisijas lēmuma kopsavilkums**(2016. gada 19. jūlijs)****par procedūru saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 101. pantu un EEZ līguma 53. pantu****(Lieta AT.39824 – Kravas automobiļi)**

(izziņots ar dokumenta numuru C(2016) 4673)

(Autentisks ir tikai teksts angļu valodā)

(2017/C 108/05)

Komisija 2016. gada 19. jūlijā pieņēma lēmumu par procedūru saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 101. pantu un EEZ līguma 53. pantu. Atbilstoši Padomes Regulas (EK) Nr. 1/2003 ⁽¹⁾ 30. panta noteikumiem Komisija ar šo publicē pušu nosaukumus un lēmuma galveno saturu, tostarp visus uzliktos sodus, ņemot vērā uzņēmumu likumīgās intereses savu komercnoslēpumu aizsargāšanā.

1. IEVADS

1. Lēmums attiecas uz vienotu un turpinātu Līguma par Eiropas Savienības darbību 101. panta un EEZ līguma 53. panta pārkāpumu.
2. Lēmums ir adresēts šādiem uzņēmumiem: MAN SE, MAN Truck & Bus AG, MAN Truck & Bus Deutschland GmbH (kopā turpmāk "MAN"); Daimler AG (turpmāk "Daimler"); Fiat Chrysler Automobiles N.V., CNH Industrial N.V., Iveco SpA, Iveco Magirus AG (kopā turpmāk "Iveco"); AB Volvo (publ), Volvo Lastvagnar AB, Renault Trucks SAS, Volvo Group Trucks Central Europe GmbH (kopā turpmāk "Volvo/Renault"); PACCAR Inc., DAF Trucks Deutschland GmbH, DAF Trucks N.V., DAF (kopā turpmāk "DAF").

2. LIETAS APRAKSTS**2.1. Procedūra**

3. Pēc tam, kad MAN 2010. gada 20. septembrī iesniedza pieteikumu par atbrīvojumu no naudas soda, Komisija laikposmā no 2011. gada 18. līdz 21. janvārim veica pārbaudes pie dažādiem kravas automobiļu ražotājiem. Volvo/Renault 2011. gada 28. janvārī iesniedza pieteikumu par naudas soda samazinājumu, pēc tam 2011. gada 10. februārī plkst. 10.00 tādu pašu pieteikumu iesniedza Daimler un 2011. gada 10. februārī plkst. 22.22 – Iveco.
4. Komisija 2014. gada 20. novembrī sāka procedūru saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 11. panta 6. punktu pret DAF, Daimler, Iveco, MAN, Volvo/Renault un pieņēma iebildumu paziņojumu, kuru tā paziņoja minētajiem uzņēmumiem.
5. Pēc tam, kad tika pieņemts iebildumu paziņojums, adresāti neoficiāli vērsās pie Komisijas un lūdza turpināt lietas izskatīšanu saskaņā ar izlīguma procedūru. Komisija nolēma sākt izlīguma procesu attiecībā uz šo lietu pēc tam, kad visi adresāti bija apstiprinājuši savu vēlmi piedalīties izlīguma apspriešanā. Pēc tam MAN, DAF, Daimler, Volvo/Renault un Iveco saskaņā ar Komisijas Regulas (EK) Nr. 773/2004 ⁽²⁾ 10.a panta 2. punktu nosūtīja Komisijai savu oficiālo izlīguma iesniegumu.
6. Aizliegtu vienošanos un dominējoša stāvokļa padomdevēja komiteja izdeva labvēlīgu atzinumu 2016. gada 18. jūlijā, un Komisija pieņēma lēmumu 2016. gada 19. jūlijā.

2.2. Adresāti un pārkāpuma ilgums

7. Lēmuma adresāti piedalījās kolūzijā un/vai bija atbildīgi par to, tādējādi pārkāpjot Līguma 101. panta noteikumus, turpmāk minētajos laikposmos: Piemērojot 26. punktu pamatnostādņēs par naudas sodiem, Volvo/Renault tika piešķirts daļējs atbrīvojums no naudas soda par laikposmu no 1997. gada 17. janvāra līdz 2001. gada 15. janvārim.

Uzņēmums	Ilgums
MAN SE, MAN Truck & Bus AG, MAN Truck & Bus Deutschland GmbH	1997. gada 17. janvāris – 2010. gada 20. septembris

⁽¹⁾ OV L 1, 4.1.2003., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 123, 27.4.2004., 18. lpp.

Uzņēmums	Ilgums
<i>Daimler AG</i>	1997. gada 17. janvāris – 2011. gada 18. janvāris
<i>Fiat Chrysler Automobiles N.V.</i> <i>CNH Industrial N.V.</i> , <i>Iveco SpA</i> , <i>Iveco Magirus AG</i>	1997. gada 17. janvāris – 2011. gada 18. janvāris
<i>AB Volvo (publ)</i> , <i>Volvo Lastvagnar AB</i> , <i>Renault Trucks SAS</i> , <i>Volvo Group Trucks Central Europe GmbH</i>	1997. gada 17. janvāris – 2011. gada 18. janvāris
<i>PACCAR Inc.</i> <i>DAF Trucks Deutschland GmbH</i> , <i>DAF Trucks N.V.</i>	1997. gada 17. janvāris – 2011. gada 18. janvāris

2.3. Pārkāpuma kopsavilkums

8. Ar pārkāpumu saistītie izstrādājumi ir kravas automobiļi, kuru svars ir no 6 līdz 16 tonnām (“vidējas noslodzes kravas automobiļi”) un kravas automobiļi, kas sver vairāk nekā 16 tonnas (“lielas noslodzes automobiļi”) – gan kravas automobiļi bez piekabes, gan autovilcēji (turpmāk vidējas un lielas noslodzes kravas automobiļus kopā sauc par “kravas automobiļiem”) ⁽¹⁾. Lieta neattiecas uz pēcpārdošanas pakalpojumiem, citiem pakalpojumiem un garantijām attiecībā uz kravas automobiļiem, lietotu kravas automobiļu vai jebkuru citu preču vai pakalpojumu pārdošanu.
9. Pārkāpums izpaudās kā koluzīva vienošanās par cenas noteikšanu un bruto cenu paaugstināšanu kravas automobiļiem Eiropas Ekonomikas zonā; un laika grafiku un izmaksu pārvešanu attiecībā uz emisiju tehnoloģiju ieviešanu vidējas un lielas noslodzes kravas automobiļiem, kas bija paredzēta EURO 3 līdz 6 standartos. Adresātu galvenie biroji līdz 2004. gadam bija tieši iesaistīti apspriedēs par cenām, cenu pieaugumu un jauno emisiju standartu ieviešanu. Vismaz sākot no 2002. gada augusta, notika apspriedes ar Vācijas meitasuzņēmumu starpniecību, kuri dažādā mērā ziņoja to galvenajiem birojiem. Šī informācijas apmaiņa notika gan daudzpusējā, gan divpusējā līmenī.
10. Šīs koluzīvās vienošanās ietvēra nolīgumus un/vai saskaņotas darbības attiecībā uz cenu noteikšanu un bruto cenu pieaugumu, lai saskaņotu bruto cenas Eiropas Ekonomikas zonā un laika grafiku un izmaksu pārvešanu attiecībā uz emisiju tehnoloģiju ieviešanu, kas bija paredzēta EURO 3 līdz 6 standartos.
11. Pārkāpums ietvēra visu EEZ teritoriju un ilga no 1997. gada 17. janvāra līdz 2011. gada 18. janvārim.

2.4. Tiesiskās aizsardzības līdzekļi

12. Ar lēmumu piemēro 2006. gada pamatnostādnes par naudas sodiem ⁽²⁾. Ar lēmumu uzliek naudas sodu visām 7. punktā minētajām struktūrām, izņemot MAN.

2.4.1. Naudas soda pamatsumma

13. Nosakot naudas sodu, Komisija ņēma vērā attiecīgo uzņēmumu pārdoto lielas un vidējas noslodzes kravas automobiļu (kā noteikts 8. punktā) apjomu EEZ pēdējā gadā pirms pārkāpuma beigām; to, ka cenu saskaņošana ir viens no viskaitīgākajiem konkurences ierobežojumiem; pārkāpuma ilgumu; adresātu lielo tirgus daļu lielas un vidējas noslodzes kravas automobiļu Eiropas tirgū; to, ka attiecīgais pārkāpums aptvēra visu EEZ, kā arī papildu summu, lai atturētu uzņēmumus no turpmākas iesaistīšanās cenu saskaņošanā.

2.4.2. Naudas soda pamatsummas korekcijas

14. Komisija nav ņēmusi vērā nekādus atbildību pastiprinošus vai atbildību mīkstinošu apstākļus.

2.4.3. Paziņojuma par iecietības programmu piemērošana

15. MAN tika piešķirts pilnīgs atbrīvojums no naudas soda. *Volvo/Renault* tika piemērots naudas soda apmēra samazinājums par 40 %, *Daimler* tika piemērots samazinājums par 30 %, un *Iveco* tika piemērots samazinājums par 10 %.

⁽¹⁾ Tā neattiecas uz kravas automobiļiem, kas paredzēti militārām vajadzībām.

⁽²⁾ Pamatnostādnes uzliktās naudas soda noteikšanai, piemērojot Regulas (EK) Nr. 1/2003 23. panta 2. punkta a) apakšpunktu (OV L 1, 4.1.2003., 1. lpp.).

2.4.4. Paziņojuma par izlīgumu piemērošana

16. Līdz ar paziņojuma par izlīgumu piemērošanu visām pusēm naudas soda apmērs tika samazināts vēl par 10 %.

3. NOSLĒGUMS

17. Atbilstoši Regulas (EK) Nr. 1/2003 23. panta 2. punktam naudas sodi tika uzlikti šādā apmērā:

- a) EUR 0 solidāri uzņēmumiem MAN SE, MAN Truck & Bus AG un MAN Truck & Bus Deutschland GmbH;
 - b) EUR 670 448 000 solidāri uzņēmumiem AB Volvo (*publ*), Volvo Lastvagnar AB un Renault Trucks SAS, par kuriem

Volvo Group Trucks Central Europe GmbH ir solidāri atbildīgs par summu EUR 468 855 017;
 - c) EUR 1 008 766 000 Daimler AG;
 - d) EUR 494 606 000 Iveco SpA, par kuru:
 - 1) Fiat Chrysler Automobiles N.V. ir solidāri atbildīgs par summu EUR 156 746 105;
 - 2) Fiat Chrysler Automobiles N.V. un Iveco Magirus AG ir solidāri atbildīgi par summu EUR 336 119 346; un
 - 3) CNH Industrial N.V. un Iveco Magirus AG ir solidāri atbildīgi par summu EUR 1 740 549;
 - e) EUR 752 679 000 solidāri uzņēmumiem PACCAR Inc. un DAF Trucks N.V., par kuriem

DAF Trucks Deutschland GmbH ir solidāri atbildīgs par summu EUR 376 118 773.
-

REVĪZIJAS PALĀTA

Īpašais ziņojums Nr. 5/2017

“Jauniešu bezdarbs: vai ES politikas virzieniem ir bijusi nozīme? Garantijas jauniešiem shēmas un Jaunatnes nodarbinātības iniciatīvas novērtējums”

(2017/C 108/06)

Eiropas Revīzijas palāta informē, ka ir publicēts Īpašais ziņojums Nr. 5/2017 “Jauniešu bezdarbs: vai ES politikas virzieniem ir bijusi nozīme? Garantijas jauniešiem shēmas un Jaunatnes nodarbinātības iniciatīvas novērtējums”.

Ziņojums ir pieejams lasīšanai vai lejupielādei Eiropas Revīzijas palātas tīmekļa vietnē: <http://eca.europa.eu> vai virtuālajā grāmatnīcā *EU Bookshop*: <https://bookshop.europa.eu>.

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu

(2017/C 108/07)

Saskaņā ar 35. panta 3. punktu Padomes 2009. gada 20. novembra Regulā (EK) Nr. 1224/2009, ar ko izveido Kopienas kontroles sistēmu, lai nodrošinātu atbilstību kopējās zivsaimniecības politikas noteikumiem ⁽¹⁾, ir pieņemts lēmums aizliegt zveju, kā noteikts tabulā.

Aizlieguma datums un laiks	16.2.2017.
Ilgums	16.2.–31.12.2017.
Dalībvalsts	Francija
Krājums vai krājumu grupa	SBR/678-
Suga	Sarkanspuru pagele (<i>Pagellus bogaraveo</i>)
Zona	Savienības un starptautiskie ūdeņi VI, VII un VIII zonā
Zvejas kuģu tips	—
Atsauces numurs	04/TQ2285

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 1. lpp.

Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu

(2017/C 108/08)

Saskaņā ar 35. panta 3. punktu Padomes 2009. gada 20. novembra Regulā (EK) Nr. 1224/2009, ar ko izveido Kopienas kontroles sistēmu, lai nodrošinātu atbilstību kopējās zivsaimniecības politikas noteikumiem ⁽¹⁾, ir pieņemts lēmums aizliegt zveju, kā noteikts tabulā.

Aizlieguma datums un laiks	1.1.2017.
Ilgums	1.1.–31.12.2017.
Dalībvalsts	Spānija
Krājums vai krājumu grupa	BUM/ATLANT
Suga	Zilais marlīns (<i>Makaira nigricans</i>)
Zona	Atlantijas okeāns
Zvejas kuģu tips	—
Atsauces numurs	05/TQ127

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 1. lpp.

Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu

(2017/C 108/09)

Saskaņā ar 35. panta 3. punktu Padomes 2009. gada 20. novembra Regulā (EK) Nr. 1224/2009, ar ko izveido Kopienas kontroles sistēmu, lai nodrošinātu atbilstību kopējās zivsaimniecības politikas noteikumiem ⁽¹⁾, ir pieņemts lēmums aizliegt zveju, kā noteikts tabulā.

Aizlieguma datums un laiks	1.1.2017.
Ilgums	1.1.–31.12.2017.
Dalībvalsts	Spānija
Krājums vai krājumu grupa	WHM/ATLANT
Suga	Baltais marlīns (<i>Tetrapturus albidus</i>)
Zona	Atlantijas okeāns
Zvejas kuģu tips	—
Atsauces numurs	06/TQ127

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 1. lpp.

V

(Atzinumi)

JURIDISKAS PROCEDŪRAS

EBTA TIESA

TIESAS SPRIEDUMS

(2016. gada 29. jūlijs)

lietā E-25/15

EBTA Uzraudzības iestāde pret Islandi

(EBTA valsts saistību neizpilde – Valsts atbalsts – UTN 3. protokola II daļas 14. panta 3. punkts – Pienākuma atgūt nelikumīgi piešķirtu atbalstu neizpilde)

(2017/C 108/10)

Lietā E-25/15 EBTA Uzraudzības iestāde pret Islandi – LŪGUMS pasludināt, ka, noteiktajā termiņā neveicot visus vajadzīgos pasākumus, lai no saņēmējiem atgūtu valsts atbalstu, kas ar 2., 3., 4. un 5. pantu EBTA Uzraudzības iestādes 2014. gada 8. oktobra Lēmumā Nr. 404/14/COL par ieguldījumu veicināšanas shēmu Islandē atzīts par nesaderīgu ar Līguma par Eiropas Ekonomikas zonu darbību; noteiktajā termiņā neatceļot neveiktos maksājumus, kuri norādīti minētā lēmuma 7. panta trešajā teikumā; un noteiktajā termiņā neiesniedzot EBTA Uzraudzības iestādei informāciju, kas norādīta minētā lēmuma 8. pantā, Islande nav izpildījusi savas saistības saskaņā ar Nolīguma starp EBTA valstīm par Uzraudzības iestādes un Tiesas izveidi 3. protokola II daļas 14. panta 3. punktu un EBTA Uzraudzības iestādes Lēmuma Nr. 404/14/COL 6., 7. un 8. pantu – Tiesa, kuras sastāvā ir priekšsēdētājs *Carl Baudenbacher* un *Per Christiansen* un *Páll Hreinsson* (tiesnesis-referents), 2016. gada 29. jūlijā pasludināja spriedumu, kura rezolutīvā daļa ir šāda.

Ar šo Tiesa:

1. pasludina, ka Islande nav izpildījusi saistības saskaņā ar Nolīguma starp EBTA valstīm par Uzraudzības iestādes un Tiesas izveidi 3. protokola II daļas 14. panta 3. punktu un EBTA Uzraudzības iestādes 2014. gada 8. oktobra Lēmuma Nr. 404/14/COL par ieguldījumu veicināšanas shēmu Islandē 6., 7. un 8. pantu, noteiktajā termiņā neveicot visus vajadzīgos pasākumus, lai no saņēmējiem atgūtu valsts atbalstu, kas ar minētā lēmuma 3., 4. un 5. pantu atzīts par nesaderīgu ar Līguma par Eiropas Ekonomikas zonu darbību, neatceļot neveiktos maksājumus, kuri norādīti minētā lēmuma 7. panta trešajā teikumā, un nesniedzot EBTA uzraudzības iestādei informāciju, kas norādīta minētā lēmuma 8. pantā;
2. piespriež Islandei segt tiesāšanās izdevumus.

TIESAS SPRIEDUMS**(2016. gada 29. jūlijs)****lietā E-30/15****EBTA Uzraudzības iestāde pret Islandi**

(EBTA valsts saistību neizpilde – Pasākumu neīstenošana – Direktīva 2011/62/ES, ar ko groza Direktīvu 2001/83/EK par Kopienas kodeksu, kas attiecas uz cilvēkiem paredzētām zālēm)

(2017/C 108/11)

Lietā E-30/15 EBTA Uzraudzības iestāde pret Islandi – LŪGUMS sniegt paziņojumu, ka Islande nav izpildījusi saistības saskaņā ar tiesību aktu, kas minēts Līguma par Eiropas Ekonomikas zonu II pielikuma XIII nodaļas 15.q punktā (Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2011/62/ES (2011. gada 8. jūnijs), ar ko Direktīvu 2001/83/EK par Kopienas kodeksu, kas attiecas uz cilvēkiem paredzētām zālēm, groza attiecībā uz to, kā novērst viltotu zāļu nokļūšanu legālas piegādes ķēdē) un kas pielāgots Līgumam ar tā 1. protokolu, un saskaņā ar Līguma 7. pantu, nepieņemot pasākumus, kuri vajadzīgi, lai noteiktajā termiņā īstenotu minēto aktu, vai jebkurā gadījumā nedarot šos pasākumus zināmus EBTA Uzraudzības iestādei – Tiesa, kuras sastāvā ir priekšsēdētājs *Carl Baudenbacher* un tiesneši *Per Christiansen* un *Páll Hreinsson* (tiesnesis-referents) 2016. gada 29. jūlijā pasludināja spriedumu, kura rezolutīvā daļa ir šāda.

Ar šo Tiesa:

1. pasludina, ka Islande nav izpildījusi saistības saskaņā ar tiesību aktu, kas minēts Līguma par Eiropas Ekonomikas zonu II pielikuma XIII nodaļas 15.q punktā (Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2011/62/ES (2011. gada 8. jūnijs), ar ko Direktīvu 2001/83/EK par Kopienas kodeksu, kas attiecas uz cilvēkiem paredzētām zālēm, groza attiecībā uz to, kā novērst viltotu zāļu nokļūšanu legālas piegādes ķēdē) un kas pielāgots Līgumam saskaņā ar tā 1. protokolu, un saskaņā ar Līguma 7. pantu, nepieņemot pasākumus, kuri vajadzīgi, lai noteiktajā termiņā īstenotu minēto aktu;
2. piespriež Islandei segt tiesāšanās izdevumus.

TIESAS SPRIEDUMS**(2016. gada 29. jūlijs)****lietā E-31/15****EBTA Uzraudzības iestāde pret Islandi**

(EBTA valsts saistību neizpilde – Pasākumu neīstenošana – Direktīva 2011/77/ES, ar ko groza Direktīvu 2006/116/EK par autortiesību un dažu blakustiesību aizsardzības termiņiem)

(2017/C 108/12)

Lietā E-31/15 EBTA Uzraudzības iestāde pret Islandi – LŪGUMS pasludināt, ka Islande nav izpildījusi saistības saskaņā ar tiesību aktu, kas minēts Līguma par Eiropas Ekonomikas zonu XVII pielikuma 9.f punkta ievilkumā (Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2011/77/ES (2011. gada 27. septembris), ar ko groza Direktīvu 2006/116/EK par autortiesību un dažu blakustiesību aizsardzības termiņiem), un kas pielāgots Līgumam ar tā 1. protokolu, un saskaņā ar Līguma 7. pantu, nepieņemot pasākumus, kuri vajadzīgi, lai noteiktajā termiņā īstenotu minēto aktu, vai jebkurā gadījumā nedarot šos pasākumus zināmus EBTA Uzraudzības iestādei, – Tiesa, kuras sastāvā ir priekšsēdētājs *Carl Baudenbacher* un tiesneši *Per Christiansen* un *Páll Hreinsson* (tiesnesis referents), 2016. gada 29. jūlijā pasludināja spriedumu, kura rezolutīvā daļa ir šāda.

Ar šo Tiesa:

1. pasludina, ka Islande nav izpildījusi saistības saskaņā ar tiesību aktu, kas minēts Līguma par Eiropas Ekonomikas zonu XVII pielikuma 9.f punkta ievilkumā (Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2011/77/ES (2011. gada 27. septembris), ar ko groza Direktīvu 2006/116/EK par autortiesību un dažu blakustiesību aizsardzības termiņiem) un kas pielāgots Līgumam ar tā 1. protokolu, un saskaņā ar Līguma 7. pantu, nepieņemot pasākumus, kuri vajadzīgi, lai noteiktajā termiņā īstenotu minēto aktu;
 2. piespriež Islandei segt tiesāšanās izdevumus.
-

TIESAS SPRIEDUMS**(2016. gada 29. jūlijs)****lietā E-32/15****EBTA Uzraudzības iestāde pret Lihtenšteinas Firstisti**

(EBTA valsts saistību neizpilde – Pasākumu neīstenošana – Direktīva 2006/126/EK – Direktīva 2011/94/ES – Direktīva 2012/36/ES)

(2017/C 108/13)

Lietā E-32/15 EBTA Uzraudzības iestāde pret Lihtenšteinas Firstisti – LŪGUMS sniegt paziņojumu, ka Lihtenšteinas Firstiste nav izpildījusi saistības saskaņā ar tiesību aktiem, kas minēti Līguma par Eiropas Ekonomikas zonu XIII pielikuma 24.f punktā (Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2006/126/EK (2006. gada 20. decembris) par vadītāju apliecībām (pārstrādāta versija), Komisijas Direktīva 2011/94/ES (2011. gada 28. novembris), ar ko groza Direktīvu 2006/126/EK, un Komisijas Direktīva 2012/36/ES (2012. gada 19. novembris), ar ko groza Direktīvu 2006/126/EK) un kas pielāgoti Līgumam ar tā 1. protokolu, un saskaņā ar Līguma 7. pantu, nepieņemot pasākumus, kuri vajadzīgi, lai noteiktajā termiņā īstenotu minētos aktus, vai jebkurā gadījumā nedarot šos pasākumus zināmus EBTA Uzraudzības iestādei –, Tiesa, kuras sastāvā ir priekšsēdētājs *Carl Baudenbacher* un tiesneši *Per Christiansen* un *Páll Hreinsson* (tiesnesis-referents), 2016. gada 29. jūlijā pasludināja spriedumu, kura rezolutīvā daļa ir šāda.

Ar šo Tiesa:

1. pasludina, ka Lihtenšteinas Firstiste nav izpildījusi saistības saskaņā ar tiesību aktiem, kas minēti Līguma par Eiropas Ekonomikas zonu XIII pielikuma 24.f punktā (Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2006/126/EK (2006. gada 20. decembris) par vadītāju apliecībām (pārstrādāta versija), Komisijas Direktīva 2011/94/ES (2011. gada 28. novembris), ar ko groza Direktīvu 2006/126/EK, un Komisijas Direktīva 2012/36/ES (2012. gada 19. novembris), ar ko groza Direktīvu 2006/126/EK) un kas pielāgoti Līgumam saskaņā ar tā 1. protokolu, un saskaņā ar Līguma 7. pantu, nepieņemot pasākumus, kuri vajadzīgi, lai noteiktajā termiņā īstenotu minētos aktus;
2. piespiež Lihtenšteinas Firstistei segt tiesāšanās izdevumus.

EBTA Uzraudzības iestādes 2017. gada 1. februārī iesniegtā prasība pret Islandi**(Lieta E-2/17)**

(2017/C 108/14)

EBTA Uzraudzības iestāde, ko pārstāv tās pārstāvji *Carsten Zatschler* un *Maria Moustakali*, 35, Rue Belliard, 1040 Brussels, Belgium, 2017. gada 1. februārī EBTA Tiesā iesniedza prasību pret Islandi.

EBTA Uzraudzības iestāde pieprasa, lai EBTA Tiesa pasludina, ka

1. Saglabājot spēkā i) atļauju sistēmu attiecībā uz jēlu olu un jēlu olu produktu importu, kas noteikta saskaņā ar Akta Nr. 25/1993 10. pantu un Regulas (ES) Nr. 448/2012 3. panta e) punktu un 4. pantu; ii) atļauju sistēmu attiecībā uz nepasterizēta piena un piena produktu, kas iegūti no nepasterizēta piena, importu un papildu prasības, kas noteiktas saskaņā ar Akta Nr. 25/1993 10. pantu un Regulas (ES) Nr. 448/2012 3. panta f) punktu, 4. un 5. pantu, un aizliegumu tirgot importētus piena produktus, kas iegūti no nepasterizēta piena, kas noteikts saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 104/2010 7.a pantu; un iii) administratīvo praksi, saskaņā ar kuru importētājiem ir noteikta prasība aizpildīt deklarāciju un iegūt apstiprinājumu apstrādātu olu un piena produktu importam kā administratīvā praksi, kas noteikta Regulas (ES) Nr. 448/2012 piemērošanas kontekstā, Islande nav izpildījusi savas saistības, kas izriet no akta, kurš minēts EEZ līguma I pielikuma I nodaļas 1.1.1. punktā (*Padomes 1989. gada 11. decembra Direktīva 89/662/EEK par veterinārajām pārbaudēm Kopienas iekšējā tirdzniecībā, lai izveidotu iekšējo tirgu*), kas grozīts un pielāgots EEZ līgumam ar tā 1. protokolu un I pielikuma nozaru pielāgojumiem, un jo īpaši, kas izriet no minētās direktīvas 5. panta.

2. Islande sedz tiesāšanās izdevumus.

Juridiskā un faktiskā pamatinformācija un prasības juridiskais pamats

- EBTA Uzraudzības iestāde (EUI) apgalvo, ka Islande, i) saglabājot spēkā atļauju sistēmu attiecībā uz jēlu olu un jēlu olu produktu importu; ii) saglabājot spēkā atļauju sistēmu attiecībā uz nepasterizēta piena un piena produktu, kas iegūti no nepasterizēta piena, importu un papildu prasības, kā arī aizliegumu tirgot importētus piena produktus, kas iegūti no nepasterizēta piena; un iii) saglabājot spēkā administratīvo praksi, saskaņā ar kuru importētājiem ir noteikta prasība aizpildīt deklarāciju un iegūt apstiprinājumu apstrādātu olu un piena produktu importam, nav pildījusi savus pienākumus, kas tai noteikti saskaņā ar Direktīvu 89/662/EEK.
- EBTA Uzraudzības iestāde norāda, ka noteikumi par dzīvnieku izcelsmes produktu iekšējo tirdzniecību EEZ un veterinārajām pārbaudēm ir saskaņoti EEZ līmenī. Padomes Direktīva 89/662/EEK reglamentē veterinārās pārbaudes, ko piemēro dzīvnieku izcelsmes produktiem EEZ iekšējā tirdzniecībā. Tās galvenais mērķis ir izskaust veterinārās pārbaudes uz EEZ iekšējām robežām, vienlaikus pastiprinot pārbaudes, kas tiek veiktas izcelsmes punktā. EEZ galamērķa dalībvalsts kompetentās iestādes var, veicot nediskriminējošas pārbaudes izlases kārtā, vienīgi pārbaudīt atbilstību attiecīgajiem EEZ tiesību aktiem.
- EBTA Uzraudzības iestāde norāda, ka, saglabājot spēkā pašreizējos pasākumus, Islande uzliek papildu prasības, kas nav atļautas, ņemot vērā saskaņoto veterināro pārbaudžu sistēmu.
- EBTA Uzraudzības iestāde uzskata, ka EBTA Tiesa spriedumā Lietā E-17/15 *Ferskar kjötvörur ehf. pret Islandes valsti* par ierobežojumiem attiecībā uz jēlas gaļas produktu importēšanu Islandē jau ir atzinusi šādu prasību neatbilstību EEZ tiesību aktiem. Attiecīgajos Islandes tiesību aktos ir noteikti līdzīgi ierobežojumi attiecībā uz olu un piena produktiem.

EBTA Uzraudzības iestādes 2017. gada 1. februārī iesniegtā prasība pret Islandi**(Lieta E-3/17)**

(2017/C 108/15)

EBTA Uzraudzības iestāde, ko pārstāv tās pārstāvji Carsten Zatschler un Maria Moustakali, 35, Rue Belliard, 1040 Brussels, Belgium, 2017. gada 1. februārī EBTA Tiesā iesniedza prasību pret Islandi.

EBTA Uzraudzības iestāde pieprasa, lai EBTA Tiesa pasludina, ka

1. Saglabājot spēkā atļauju sistēmu attiecībā uz svaigu gaļu un gaļas produktiem, kas noteikta Akta Nr. 25/1993 10. pantā un Regulas (ES) Nr. 448/2012 3., 4. un 5. pantā, Islande nav izpildījusi savas saistības, kas izriet no akta, kurš minēts EEZ līguma I pielikuma I nodaļas 1.1.1. punktā (*Padomes 1989. gada 11. decembra Direktīva 89/662/EEK par veterinārajām pārbaudēm Kopienas iekšējā tirdzniecībā, lai izveidotu iekšējo tirgu*), kas grozīts un pielāgots EEZ līgumam ar tā 1. protokolu un I pielikuma nozaru pielāgojumiem, un jo īpaši, kas izriet no minētās direktīvas 5. panta.
2. Islande sedz tiesāšanās izdevumus.

Juridiskā un faktiskā pamatinformācija un prasības juridiskais pamats

- EBTA Uzraudzības iestāde (EUI) apgalvo, ka Islande, saglabājot spēkā atļauju sistēmu attiecībā uz, *inter alia*, jēlas gaļas un gaļas produktu importu nav izpildījusi savus pienākumus, kas tai noteikti saskaņā ar Direktīvu 89/662/EEK.
 - EBTA Uzraudzības iestāde norāda, ka noteikumi par dzīvnieku izcelsmes produktu iekšējo tirdzniecību EEZ un veterinārajām pārbaudēm ir saskaņoti EEZ līmenī. Padomes Direktīva 89/662/EEK reglamentē veterinārās pārbaudes, ko piemēro dzīvnieku izcelsmes produktiem EEZ iekšējā tirdzniecībā. Tās galvenais mērķis ir izskaust veterinārās pārbaudes uz EEZ iekšējām robežām, vienlaikus pastiprinot pārbaudes, kas tiek veiktas izcelsmes punktā. EEZ gala-mērķa dalībvalsts kompetentās iestādes var, veicot nediskriminējošas pārbaudes izlases kārtā, vienīgi pārbaudīt atbilstību attiecīgajiem EEZ tiesību aktiem.
 - EBTA Uzraudzības iestāde norāda, ka, saglabājot spēkā atļauju sistēmu attiecībā uz jēlas gaļas un gaļas produktu importu, Islande uzliek papildu prasības, kas nav atļautas, ņemot vērā saskaņoto veterināro pārbaudžu sistēmu.
 - EBTA Uzraudzības iestāde uzskata, ka EBTA Tiesa spriedumā Lietā E-17/15 *Ferskar kjötvörur ehf.* pret *Islandes valsti* jau ir atzinusi, ka šādu papildu prasību noteikšana neatbilst EEZ tiesību aktiem.
-

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju

(Lieta M.8312 – *Panasonic Corporation* / *Ficosa International*)

Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2017/C 108/16)

1. Komisija 2017. gada 27. martā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmums *Panasonic Corporation* ("Panasonic", Japāna) Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst pilnīgu kontroli pār uzņēmumu *Ficosa International* ("Ficosa", Spānija), iegādājoties daļas.
2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:
 - *Panasonic* dažādās nozarēs izstrādā un projektē elektroniskas tehnoloģijas un risinājumus,
 - *Ficosa* galvenokārt projektē, ražo un pārdod sistēmas un sastāvdaļas, kas paredzētas dažāda veida transportlīdzekļiem.
3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši šajā paziņojumā paredzētajai procedūrai.
4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darījumu.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā pēc šīs publikācijas datuma. Apsvērumus Eiropas Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauci M.8312 – *Panasonic Corporation* / *Ficosa International* uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("Apvienotās regula").

⁽²⁾ OV C 366, 14.12.2013., 5. lpp.

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta M.8391 – *Toyota Industries Europe* / *Vive*)
Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru
(Dokuments attiecas uz EEZ)
(2017/C 108/17)

1. Komisija 2017. gada 29. martā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004⁽¹⁾ 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmumam *Toyota Industries Corporation* (TICO, Japāna) pilnībā piederošais meitasuzņēmums *Toyota Industries Europe AB* Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst pilnīgu kontroli pār uzņēmumu *Vive B.V.* (*Vive*, Nīderlande), iegādājoties daļas. *Vive* ir vienīgais uzņēmuma *Vanderlande Industries Holding B.V.* (*Vanderlande*) akcionārs.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- TICO ražo un pārdod automobiļus, dzinējus, automobiļiem paredzētu gaisa kondicionieru kompresorus, lietuvju daļas, elektroniskus komponentus, materiālu pārkraušanas iekārtas un tekstilrūpniecības mašīnas, kā arī sniedz loģistikas pakalpojumus,
- *Vive/Vanderlande* projektē, ražo, pārdod un ierīko rūpnieciskā procesa kontroles un automatizācijas iekārtas, kas tiek izmantotas lidostās, noliktavās un paku sadalē.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši šajā paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamos apsvērumus par ierosināto darījumu.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā pēc šīs publikācijas datuma. Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauci M.8391 – *Toyota Industries Europe* / *Vive* uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("Apvienotās regula").

⁽²⁾ OV C 366, 14.12.2013., 5. lpp.

CITI TIESĪBU AKTI
EIROPAS KOMISIJA

Pieteikuma publikācija saskaņā ar 50. panta 2. punkta a) apakšpunktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām

(2017/C 108/18)

Šī publikācija dod tiesības izteikt iebildumus pret pieteikumu atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1151/2012 ⁽¹⁾ 51. pantam.

VIENOTS DOKUMENTS

ΠΕΥΚΟΘΥΜΑΡΟΜΕΛΟ ΚΡΗΤΗΣ (PEFKOTHYMAROMELO KRITIS)

ES Nr.: PDO-EL-02142 – 17.5.2016

ACVN (X) AĢIN ()

1. Nosaukums vai nosaukumi

Πευκοθυμαρόμελο Κρήτης (Pefkothymaromelo Kritis)

2. Dalībvalsts vai trešā valsts

Grieķija

3. Lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta apraksts

3.1. Produkta veids

1.4. grupa. Citi dzīvnieku izcelsmes produkti (olas, medus, dažādi piena produkti, izņemot sviestu utt.)

3.2. Apraksts par produktu, uz kuru attiecas 1. punktā minētais nosaukums

Pefkothymaromelo Kritis ir dabīgs timiāna un priežu medus maisījums, kas tiek iegūts Krētā īpaši aprūpētās bišu draudzēs no vēlu ziedošiem timiāna augiem un “medusrasas”, ko izdala insekts *Marchalina hellenica* L., kas parazitē galvenokārt uz Kalabrijas priedes (*Pinus brutia* Ten.) un Alepo priedes (*Pinus halepensis* Mill.).

Fizikāli ķīmiskās īpašības

Medus īpatnējā elektrovadītspēja ir $\geq 0,600$ mS/cm; glikozes un fruktozes kopējais saturs ≥ 50 %; saharozes īpatsvars ≤ 3 %; relatīvais mitrums ≤ 17 %, diastāzes skaitlis ≥ 8 DN, fermentu, hidroksimetilfurfurola (HMF) saturs ≤ 25 mg/kg, brīvo skābju saturs 20–50 meq/kg, ūdenī nešķīstošas vielas $\leq 0,1$ g/100 g. Krāsa ir stabila, robežās no 70 mm līdz 130 mm pēc Pfunda skalas. Medū esošo akaricīdu vai augu aizsardzības līdzekļu atlikumu īpatsvars nepārsniedz 10 µg/kg.

Mikroskopiskās īpašības

Pēc savām īpašībām *Pefkothymaromelo Kritis* pieder pie medusrasas (lapu medus) kategorijas, bet tam ir sava raksturīgā īpatnība – dažādu nektāraugu ziedputekšņu piejaukums, turklāt atkarībā no konkrētā medus parauga runa var būt pat par 20 dažādu sugu augu putekšņiem. Vissvarīgākā suga ir galvainais timiāns (*Coridothymus capitatus* L.), kura īpatsvars visos paraugos bija ≥ 10 % no kopējā nektāraugu putekšņu daudzuma.

Medusrasas elementu attiecība pret kopējo putekšņu daudzumu (HDE/P) ir robežās no 0,5 līdz 6,5. Medusrasas elementu sastāvā ir vērojamas *Cladosporium* un *Fumago*, retāk *Alternaria* un *Stemphylium* sporas. Toties nav atrodamas *Coleosporium* ģints sporas ar raksturīgi asajiem galiem, kuras parasti novērojamas visu to medu sastāvā, kuriem vien ir priežu medus piemaisījums.

Organoleptiskās īpašības

Medus izceļas ar raksturīgu aromātu, kas galvenokārt izskaidrojams ar galvainā timiāna medus sastāvā esošajām aromātiskajām vielām. Garša, pateicoties priežu medus klātbūtnei, ir maiga, noturīga, vidēji salda; medum ir raksturīga vidēja dzidruma pakāpe. Aromātā jūtamas ziedu nianšes un vieglas koksnes un sveķu notis. Smarža ir vidēji intensīva ar vieglu augļu un vaska nokrāsu, un medus saglabājas šķidrā vismaz 12 mēnešus pēc sviēšanas.

⁽¹⁾ OV L 343, 14.12.2012., 1. lpp.

3.3. Dzīvnieku barība (tikai dzīvnieku izcelsmes produktiem) un izejvielas (tikai pārstrādātiem produktiem)

Bites tiek piebarotas tikai tādēļ, lai nodrošinātu saimes izdzīvošanu, un piebarošanu beidz vismaz mēnesi pirms ziedēšanas laika vai medusrasas veidošanās sākuma. Bezienesuma laikā (kad dabā nav nektāra un putekšņu) biškopji piebaro bites ar sīrupu, kas pagatavots no cukurbiešu cukura, kandija un proteīnvielām (ziedputekšņu granulām). Vielas, no kurām gatavo piebarošanai domāto sīrupu, var būt ievestas arī no teritorijas, kas atrodas ārpus noteiktā ģeogrāfiskā apgabala, kurā notiek medus ievākšana. Jebkurā gadījumā bišu piebarošana neietekmē medus īpašības un kvalitāti.

3.4. Konkrēti ražošanas posmi, kas jāveic noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā

Visi ražošanas posmi noris noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā. Lai nodrošinātu produkta kvalitāti un unikālās īpašības, bišu stropus pēc galvainā timiāna ziedēšanas perioda pārved uz priežu siliem vai uz vietām, kur timiāna vēlinā ziedēšana sakrīt ar priežu medusrasas veidošanās laiku. Medus kāres tiek izceltas, kad vismaz 3/4 šūnu ir aizvākotās, un izcelšanas laikā dūmošanu izmanto minimāli. Medus tiek iegūts, izmantojot medus sviedri, to iepilda tvertnēs, kurās nosēžas piemaisījumi, un tas nesakarst virs 45 °C. Kaitīgo organismu klātbūtne tiek novērsta ar higiēnas pasākumiem, vajadzības gadījumā neizslēdzot saudzīgu, apstiprinātu vielu izmantošanu.

3.5. Ar reģistrēto nosaukumu apzīmētā produkta griešanas, rīvēšanas, iepakojšanas u. c. īpašie noteikumi

Iepakojšana notiek 4. punktā minētajā ģeogrāfiskajā apgabalā. Šī prasība ir noteikta tādēļ, lai nodrošinātu stingru medus izcelsmes kontroli, mazinātu iespēju, ka tam varētu piemaisīt citu veidu medu vai ka ar šo nosaukumu varētu pārdot citur ievāktu medu, kā arī lai izpildītu 3.6. punktā minētos īpašos noteikumus. Turklāt šī prasība ir noteikta tādēļ, lai novērstu tādas izmaiņas medus fizikāli ķīmiskajās (HMF, diastāze) un organoleptiskajās īpašībās, kādas var rasties augstas temperatūras iedarbībā, kura nebūtu izslēdzama it īpaši vasaras mēnešos jūras transporta laikā no Krētas salas.

3.6. Ar reģistrēto nosaukumu apzīmētā produkta marķēšanas īpašie noteikumi

Lai nodrošinātu produkta kvalitāti un izsekojamību, visi biškopji un biškopības uzņēmumi, kas pārdod produktu, izmanto logotipu, uz kura attēlotas Krētas salas aprises, Maliā atrastā arheoloģiskā rota ar divām bitēm un nosaukums Πευκοθυμαρόμελο Κρήτης Π.Ο.Π. (1. attēls). Šo logotipu piešķirs biškopju apvienības, kas parakstījušas šo iesniegumu. Drīzumā ražotājiem tiks piešķirts kods, pēc kura varēs noteikt katru medus partiju, ieguves vietu un biškopja reģistrācijas numuru. Uz etiķetes būs minētais logotips, kods un visas obligāti sniedzamās norādes. Biškopju apvienības informē kontroles iestādi par sīkākiem noteikumiem, kas attiecas uz etiķešu izplatīšanu. Tomēr šie noteikumi nedrīkst diskriminēt tos ražotājus, kas ražo *Pefkothymaromelo* Kritis saskaņā ar specifikācijām, bet nav minēto apvienību biedri.



4. Ģeogrāfiskā apgabala īsa definīcija

Visa Krētas sala, t. i., Iraklijas, Lasites, Retimnas un Hanjas nome.

5. Saikne ar ģeogrāfisko apgabalu

Dabas faktori

Krētai raksturīgie dabas apstākļu pretstati, ko papildina salas īpašais klimats (tas apvieno gan Vidusjūras, gan Ziemeļāfrikas klimatisko zonu iezīmes) un izolētais ģeogrāfiskais stāvoklis, ir veicinājuši daudzu un dažādu augu sugu attīstību, kuru skaits saskaņā ar jaunākajiem datiem sasniedz 1 800, turklāt 180 no tām ir salas endēmiskās sugas. Plašās medus augu izplatības dēļ ir krietni pieaudzis bišu skaits, un šodien sala izceļas ar vienu no blīvākajiem bišu apdzīvotības rādītājiem pasaulē – 33 saimes uz kvadrātkilometru.

Šajā daudzveidīgajā augu valstī ir ne mazums aromātisko augu, kas zied jūnijā un jūlijā, dažviet ziedēšanas laiks ilgst līdz pat augustam. Vissvarīgākā suga ir *Coridothymus capitatus* – galvainais timiāns. Attiecīgajā periodā salas sausā un karstā klimata dēļ nokrišņi ir reti, tāpēc nektāra daudzums ir pavisam mazs un ienestais medus ir biezs

un ļoti aromātisks. Turklāt vienlaikus insekti *Marchallina hellenica* izdala medusrasu, un biškopji to izmanto, lai iegūtu divu medus veidu (timiāna un priežu) dabīgu maisījumu, kas ir izcils produkts, kurš apvieno abu medus veidu īpašības. Medusrasu veidojošie insekti marhalīnas parazitē uz Kalabrijas priedes (*Pinus brutia* Ten.) un Alepo priedes (*Pinus halepensis* Mill.) un ir sastopami tikai Grieķijā un Turcijā.

Cilvēkfaktori

Biškopji, labi pazīdami bišu izturēšanos un īpašos apstākļus, kas salā valda rudens mēnešos, izmanto īpašu metodi: viņi ļauj savā valā attīstīties periem, virs kuriem bites izveido vainagveida medus krājumus. Šajā posmā notiek selektīva medus ievākšana, izmantojot tikai tās aizvākotās šūnas, kurās ir timiāna medus. Kad bites ievāc medusrasu no priedēm, peri samazinās, jo nav putekšņu un līdz ar to mainās bišu instinkti. Biškopji neiejaucas un ļauj peru apjomam sarukt, lai bites to vietā vēl varētu ienest medu. Šāda iespēja pastāv, jo salā rudens mēnešos vēl ir augsta temperatūra un bites var ienest nektāru no tādiem rudenī ziedošiem augiem kā keratonijām (*Ceratonia siliqua*), efejām (*Hedera helix*), savvaļas sparģeļiem (*Asparagus officinalis*), jūras sīpoliem (*Urginea maritima*) u. c. un vēl pagūt atjaunot saimi. Ja rudenī saime netiktu atjaunota, bites ziemas mēnešos nespētu izdzīvot. Šī īpatnējā metode, ko izmanto Krētas biškopji, ir cieši saistīta ar salas īpašajiem klimatiskajiem apstākļiem, ziedošo augu pārpilnību, kas bitēm bagātīgā daudzumā nodrošina ziedputekšņus un nektāru, un ar bišu instinktīvo izturēšanos. Produkts *Pefkothymaromelo* Kritis turklāt ir radies, dabā līdzās pastāvot divām parādībām: vēlinajai galvainā timiāna ziedēšanai un priežu medusrasai, kuras veidošanās ir raksturīga Krētai.

Produkta specifika

Medus *Pefkothymaromelo* Kritis īpatnības pamatā ir tā mikroskopiskās, fizikāli ķīmiskās un organoleptiskās īpašības:

- fizikāli ķīmiskās īpašības: īpatnējā elektrovadītspēja ($\geq 0,600$ mS/cm), ūdens saturs (≤ 17 %), glikozes un fruktozes kopējais saturs (≥ 50 %) un krāsa (70–130 mm pēc Pfunda skalas),
- mikroskopiskās īpašības: galvainā timiāna ziedputekšņi ≥ 10 %, nav *Coleosporium* ģints sporu,
- organoleptiskās īpašības: īpašs aromāts un patīkama, ne pārāk salda garša.

Zems hidroksimetilfurfurola īpatsvars (≤ 25 mg/kg), neliels saharozes īpatsvars (≤ 3 %) un praktiski nekāda akari-cīdu un augu aizsardzības līdzekļu klātbūtne (≤ 10 µg/kg) nosaka produkta kvalitāti un specifiku.

Saikne starp ģeogrāfisko apgabalu un produkta kvalitāti vai īpašībām

Krētas salu jau no neatminamiem laikiem klāj aromātiskie augi, tostarp timiāns, un ziņas par medusrasas izdalījumiem no marhalīnām (*Marchalina hellenica* L.), kas parazitē uz priedēm, ir saglabājušās vismaz no XVIII gadsimta (Gennadius, 1883). Priežu medusrasa, ko izdala marhalīnas (*Marchalina hellenica* L.), sāk veidoties pēc galvainā timiāna ziedēšanas, kuras laikā izdalās šī auga nektārs, turklāt daudzviet abas norises sakrīt, līdz ar to timiāna medus un priežu medus ienesumā sajaucas, veidojot unikālu produktu, kas ir cieši saistīts ar tā ievākšanas ģeogrāfisko vidi. Īpatnējās elektrovadītspējas lielums, glikozes un fruktozes kopējais saturs, maigā garša un noturība pret sacukurošanos ir izskaidrojami ar priežu medusrasu, kas ir produkta sastāvā, bet aromātvielas un galvainā timiāna ziedputekšņu īpatsvars ir radušies no salas aromātisko ziedaugu un endēmisko augu daudzveidības, kuri salas sausajos un karstajos apstākļos izdala vien nelielu nektāra daudzumu, kas toties ir biezs un aromātisks. Tāpēc *Pefkothymaromelo* Kritis, kura sastāvā apvienojas abu veidu medus, ir biezs (proti, tam ir zems ūdens saturs), aromātisks, tā sastāvam raksturīgi daudzu un dažādu Krētas augu ziedputekšņi, un tam piemīt iepriekš aprakstītās iezīmes.

Biškopji, ražojot medu *Pefkothymaromelo* Kritis, ar saviem īpašajiem medus ievākšanas paņēmieniem optimāli izmanto saikni starp salas augsnes un klimatiskajiem apstākļiem, īpatnējo augu valsti, medusrasas izdalīšanos uz priedēm un bišu instinktiem. Šie paņēmieni sakņojas zināšanās, kas uzkrājušās no paaudzes paaudzē, pielāgojot biškopības metodes konkrētajiem dabas un klimatiskajiem apstākļiem, kā arī bišu uzvedībai. Paralēli bišu dravas pareizai un uzmanīgai apsaimniekošanai galaprodukta augstā kvalitāte ir izskaidrojama arī ar hidroksimetilfurfurola un saharozes rādītājiem un ar to, ka nav akari-cīdu un augu aizsardzības līdzekļu palieku.

Atsauce uz specififikācijas publikāciju

(šīs regulas 6. panta 1. punkta otrā daļa)

http://www.minagric.gr/images/stories/docs/agrotis/POP-PGE/prod_pefkothimaromelo_kriti.pdf

